

ahh!

啊！雙十流域

TAICHUNG CITY'S SHUANGSHI CULTURAL ZONE

擁有百年歷史風華的臺中火車站，承載運著南來北往的希望，在日治時期沿著如動脈般存在的雙十路，不斷地往沿岸輸入養料與能量，於是乎，湖心亭在日月湖中隨波光娉婷搖曳、呼號為「JFCK」的放送局初試啼聲、演武場內此起彼落習武的吆喝聲……，彼時臺中城年輕，正蓄勢待發。

光陰流轉，今日的雙十流域已結滿如熟透果實般的時光寶藏，是流著文化乳汁與蜜的應許之地。經過，路過，都不應走馬看花錯過臺中城的迦南美地，雙十流域。



臺中公園夜景，是老臺中人浪漫的約會首選。

導覽篇

舊城無處不飛花 輕行步入老店家

文 / 葉晉玉 (水源地文教基金會董事長) 圖 / 陳俊宏

臺中市雙十流域文化生活圈早期是指以雙十路一、二段為主軸，涵蓋腹地內佇立數十年、甚至超過百年的 8 個深具歷史意義、人文色彩和建築特色的景點或老店家；2015 年起臺中市政府擴大了雙十流域文化生活圈的範圍，串連不同類型的地方文化空間，型塑雙十流域品牌，創造民眾互動交流的機會，發現雙十流域美好的地理位置。

城市輕旅行 一覽舊城風華

在這片豐饒的文化流域，有幾處閃耀著歷史光芒的據點，讓我們輕輕地擺渡過雙十的一片精采。首先是創立於西元 1903 年，霧峰林家捐出瑞軒土地建造而成，位在臺中市中心的地理位置，佔地三萬多坪的臺中公園。

位於臺中公園之日月湖內的湖心亭，不僅是市定古蹟，亦是臺中市政府府徽的精神意象。開園之初公

園內僅有草棚式涼亭一座，為第一代池亭。1908 年 10 月 24 日，第二代池亭是為了臺中舉行的「臺灣縱貫鐵道全通式」而建，做為鐵路開通的紀念建築物，當時來臺灣主持的日本皇室閑院宮載仁親王由鐵道部長長谷川謹介引導進入此亭休憩。湖心亭經多次修建，於 1985 年修繕時，屋瓦改為鍍鋅鐵皮瓦，表面漆以紅色油漆。臺中市政府於 2007 年 10 月 19 日再



宮原眼科內部，猶如電影般的奇幻場景，吸引許多民眾前往。

次整修，經古蹟修復委員會討論後，恢復至銅瓦時期的赤銅色屋頂。

磚牆歷久彌新 中西信仰並存

2001 年被票選為「臺中歷史建築十景」中第六景的柳原教會。哥德式混合巴洛克式的建築再搭配著六角窗及拱型木窗，融和東西方色彩一點也沒有違和感。經過了百年的淬煉，醒目的磚紅色外牆帶著一點點斑駁痕跡，沒有老舊不堪，反而更加有味道。

同樣坐落於本區的孔廟，採仿宋朝四方形宮殿式，正門是櫺星門，門前聳立著兩座白色牌樓，氣勢莊嚴，日治時期與忠烈祠同為日本國家神社之所在地，也是今日臺中市的文化指標。

宮原武熊的宅邸與冰淇淋

區域內最大亮點之一是臺中市長公館，舊稱為宮原氏別墅，為日本在臺時期「宮原眼科」主治醫師宮原武熊的住宅。本建築外觀保存完整，建築室內平面及室外立面融合和洋風格，為日治時期樓房宅院代表作。早年國民黨 CC 派要角陳果夫先生曾落腳於此養病，但歷任市長少居於此，後來轉變成臺中市的文化館。

此外，1927 年宮原武熊於火車站前開設的「宮原眼科」舊址，曾是如廢墟般的存在，後來由知名鳳梨酥業者買下此建築，外觀建築保留著紅磚拱廊，而上方則加上現代時尚感的玻璃，衝突的美感十分引人注目。

歷史場館轉身 守護地方文化

臺中放送局建於 1935 年，主體建築屬於「過渡式樣」，點綴性裝飾元素包括「簡約羅馬風格」與「簡化哥德風格」兩類，至今已走過七十餘年歷史，是臺中市民的老朋友，二戰後由中廣公司接收，後來移交給臺中市政府作為地方文化館使用。

同樣作為臺中重要藝文展演場域的，還有由永豐餘造紙廠何永先生所捐贈成立的文英館，前身是臺灣第一座公立文化中心，收藏臺灣民俗文物高達三千



柳原教會的紅磚牆，是新人婚攝取景的熱門場地。



臺中市長公館，是日治時期樓房宅院的代表作。

多件，文英館 2 樓設立臺灣傳統版印特藏室，近年致力推廣臺灣傳統版印工藝，乃雙十流域內重要的展演館。

每一座建築 都是臺中發展史

建於 1917 年的臺中火車站，為日治時代一座仿西方文藝復興時代驛站風格的建築物，亦是日本政府明治維新運動下的產物。臺中火車站見證臺中市鎮的發展、臺灣鐵路史的進化，同時亦是一個時代的象徵、一個城市的地標。

民權路 99 號，臺中州廳，主入口位於民權路、市府路的街道轉角，採曼薩爾式的屋頂，立面一樓採拱圈，二樓採列柱，左有設置衛塔，展現莊嚴的衙署氣勢，建築形式則呈現大正時代的巴洛克建築特色，外觀華麗，裝飾繁複。主面兩側建築則如雙翼向後延伸，紅磚外牆有白色棋帶裝飾，典雅而莊重。

臺中雙十流域文化生活圈是美麗而大器的，值得你我流連忘返、一探再探。

歷史篇

早安！迎接舊城美好的一天

文 / 葉晉玉 (水源地文教基金會董事長) 圖 / 水源地文教基金會

2014年以前，雙十流域指的是雙十路上的文化館舍，包括文英館、瑞成書局、放送局、市長公館、水源地文化館及孔廟等。2015年起擴大範圍，改以臺中火車站為中心，西至林森館，東至雙十路，北起五權路的臺中舊城區，橫跨臺中市西區、中區及北區，對於舊城區與在地生活文化緊密連結在一起，使雙十流域文化生活圈中的居民、景點、古蹟、商家與學區的文化與生活，直接及間接提昇臺中的軟實力與文化及觀光的发展。

火車站為中心 渲染擴散城市的生活美學

西元1908年縱貫鐵路臺灣全線通車，以臺中火車站為中心，沿著綠川及柳川，臺中市的發展逐漸開展起來，而雙十路正是承載著承先啓後的歷史責任，見證了臺中都市城市的發展史，從臺中火車站開始，一系列美麗的景象慢慢經過我們的眼簾：宮原眼科醫院、臺中公園、柳原教會、瑞成書局、文英館、一中商圈、市長公館、自來水廠、放送局、益民商圈、水源地文化館、孔廟等景點串聯出這個城市起源的故

事。一大清早漫步在雙十流域景點上，您可能不曉得五、六十年前這條大道還是人煙稀少、蒼松翠綠，一片和樂融融的農村景象，曾幾何時成為臺中市重要的生活美學居住的好所在，一個讓臺中市民居住於此，充滿驕傲感的地方。

無關河川 是瑰麗的文化生活圈

許多人初聽到雙十流域，會不自覺以為這是臺中何種大川大河在此經過，其實它是一個文化生活圈的泛稱，也是清領及日治時代最早開發的區域，由於大部分都位於臺中雙十路上，而沿此區域周邊發展出來的文化史蹟，不僅瑰麗而且故事動人。

劉銘傳擔任臺灣巡撫時，原把臺中訂為臺中省城，曾經建了八座城門，其中大北門叫做「坎孚」，上面建了門樓「明遠」，其形式為單開間歇山翹脊。西元1903年，日本人進行市區改正工程時，拆了城門，經當地仕紳要求，將門樓保留移建於公園內，而順勢保留了下來，現在建築已非原貌，然仍具研究價值。

臺中公園內還有神社遺址、更樓、湖心亭、砲臺山、三角點紀念碑以及情侶常常泛舟的水潭，都令人有浩瀚光陰流逝之飛速之嘆。

清晨當朝陽微露時，輕輕漫步區域內的博物館群內，可以讓人有充滿思古幽情的情懷，裡面有許多歷史記憶及居民共有生活的回憶，筆者有幸能獲邀幾次擔任本區域的導覽員，帶領親子及民眾近距離體會這一個屬於臺中市民共同所擁有的文化資產，讓此地今昔相輝映，用新舊交雜的語言，將雙十流域文化生活圈這一鮮明的意象，發揚光大。



孔廟為儒家文化象徵之一，臺中市孔子誕辰典禮往往吸引大批民眾觀禮。



蔣經國擔任行政院長時期，視察孔廟修復狀況。



位於臺中市新高町84番地的第一代臺中神社

慢步 穿過時光隧道的光耀

如果臺中市民或來自全省的民眾，若有機會走進雙十流域文化生活圈這一時光隧道內，請不要急於離開，可慢慢品嚐這一臺中老城區的在地文化，心中會充滿許多感動。宮原眼科醫院已經重新變成臺中火車站前的新地標，不過它現在已非眼科醫院，而是充滿青春氣息的商店。文英館二樓設有臺灣傳統版印特藏室。保存完整的臺中放送局，讓人回味當年它身為「電台街1號」的風采。孔廟及忠烈祠與日本神社的連結，市長公館走過歷任臺中市長的風華，引人進入歷史的長廊中。珍惜過去、擁有現在、夢想未來。

雙十流域文化生活圈經過公私部門細心打造後，將重新見證當年臺中舊城區的風華，並重現在地悠遊自在的文化生活美學。



鳥瞰彼時的臺中公園，四周仍是蔥蔥鬱鬱的自然景觀。



草地、音樂，搖曳一整個愜意午後，這是臺中人的生活品味。

活動篇

舊城生活節 喚醒城市生命力

文 / 林依璇 圖 / 藝文推廣科

臺中城起步得早，清乾隆末年在犁頭店、大墩、新莊仔等地就已聚集了支撐城市破繭的能量。在日治時期，幾次關鍵性的藍圖，逐步廓清了臺中城之雛型，包括 1895 年當時臺灣民政局長兒玉利國的圓型城市構想，及 1896 年臺灣總督府衛生顧問巴爾頓 (W.K.Burton)、民政技師濱野彌四郎的棋盤街廓，印刻日後這城市的擴張脈絡，在遙遠百年之前。

舊城生活節與 TAICHU 再次相遇

2015 年臺中市政府文化局規劃了「臺中舊城生活節」和「雙十流域文化生活圈發展計畫」兩項活

動，引領民衆認識這座城市一切有關的最初，重拾往日的美好時光，感受臺中城的文化溫度。

柳川、綠川、棋盤格街道，劃分割出臺中城的肌理；職人、文創、講座交織出臺中人的文化核心。「舊城生活節」系列活動由逢甲大學建築系師生以「城市美術館」發想「自立營造」的小木屋「雙水亭」作為起點出發，在「雙水亭游牧計畫：彩繪 T-shirt 畫舊城」邀請數十位大同國小美術班同學，描繪出臺中火車站、市役所、演武場……等舊城地景，以童稚的初心著色純白 T 恤，隨著「雙水亭」遊走在城市中，一張張表情閃耀生動著。



舊城生活節開幕，邀請舊城區的職人、青創者共襄盛舉。



潘副市長參觀職人新創展



大同國小美術班的彩繪 T 恤，隨著「雙水亭」於城中各處展示。

老城區、生活節的看頭不只如此，在這片如棋盤格般的街角巷弄裡，有落地生根已久的老職人、初出茅廬的青創工作者，為讓民衆看見城區所孕育「自造者」的光芒，廣邀在地職人與創作者齊聚臺中放送局，「舊城初見：職人新創展」中以「職人藝、青創趣、傳家寶」為策展主軸，展示在「小京都」新舊融合的文創能量，優雅旋轉的日常生活的職人之美。

串聯水綠景觀 連結城中城

「綠空鐵道音樂祭」是本系列中的另一大亮點，「綠空鐵道軸線計畫」是預計將串聯糖廠園區及舊鐵道綠廊連結城中城，打造兼具交通網路、觀光效益提升、經濟廊道復甦、文化地景再造及水綠景觀串聯等五大面向，在完成下一個時代樞紐啟動前，「舊城生活節」回到縱貫線鐵通車的原點一舉辦音樂祭，現場邀請 Arcplg 羣島、VANITAS、BIKE 腳踏車樂團……等樂團現場演出，或踏蹠一旁「綠川市集」的百花齊放，真實感受專屬臺中的在地生活。

戀戀舊時光 雋永好生活

站在時光車水馬龍的十字路口，可能只是一個轉身，背後忽見鋼筋水泥的新生，又或歷史骨架的傾頹崩毀。「戀戀臺中舊時光老照片巡迴展」，特別邀請攝影大師余如季、數位影像創作家劉晉彰與新銳攝影師聯展，用鏡頭紀錄稍縱即逝的臺中時光。其中，高齡 80 歲的臺中資深攝影大師余如季，過去一甲子拍

遍大臺中的每個角落，總計多達一百多萬張照片，每一張都是臺中人逆行於時光河流時攀附的記憶之索。

看見城市復興的生命力

為重新喚醒老臺中人的記憶、復甦黯淡多時的舊城區，「雙十流域文化生活圈計畫」的藝文據點，以旅遊行程、導覽活動、參訪活動等方式串連成「博物館群」的概念；打破「牆內」展示的傳統觀念，將沿線精采的歷史建物、商圈文化也納入「現址保存展品」的行銷網路裡；提供在地藝文組織、學生團隊展演舞臺，創造交流互動機會，今年度另新增結合鄰近國小與教師辦理「泥土化紮根校園計畫」，實踐「在地參與」的核心理念，讓民衆都能感受到雙十流域豐富的文化層次。



雙十流域文化生活圈計畫民眾熱烈參與

搭配城市輕旅行的計畫，推動包括雙十博館藝文走、舊城古早生活味、中區再生文創賞、自然環境體驗行、歷建古蹟解說訪等五大主軸，以步行連結館舍資源走進雙十流域的日常中，同時邀請陶藝家吳淑櫻、馬賽克鑲嵌藝術家顏永中擔任駐館藝術家，為老建築注入新能量。

「舊城生活節」落幕前，「雙十流域文化生活圈計畫」啟動後，你會看見的，不是曇花一現的絢爛煙火，而是這座城市復興中源源不絕的生命力。



臺中州廳精采的燈光秀，呈現繽紛的臺中歷史文化。

亮點篇

光影，探照城市的空間母語

文圖 / 劉素吟

雙十流域，是臺中城內最成熟、豐滿的區塊。雙十路的沿岸，矗立著無數歷史悠久的時光之樹，臺中市政府文化局延伸「臺中光影藝術節」的能量，在臺中州廳、演武場、文學館、放送局等 4 處歷史館舍，針對其性質量身打造獨一無二的「古蹟裝置藝術展」，讓民衆在光影變化的虛實間，看見臺中的無限可能。

剎那 即是永恆

位於西區林森路的臺中刑務所演武場，原為日治時期警察官、司務官練武之用的演武場，為臺中市僅存日治時期的武道館建築，此次搭配「臺中光影藝術節」在館舍前廣場設立裝置藝術，設計感十足的「永恆樹」讓現場漂浮著浪漫氛圍，製作團隊使用一萬顆以上的粉色乒乓球作為創作媒材，在時間靜止的永

恆樹旁，或漂浮或散落或堆疊的乒乓球如櫻花瓣般，看似凋零實則飛翔。

永恆樹下，逐格推移的發亮指針，代表著時間的流動，與演武場四周盎然的綠意、生生不息相互輝映。

我說，流逝的剎那就是永恆。



永恆樹被粉紅泡泡所包圍，是靜謐的浪漫。

臺中州廳，為日治時期官廳建築類型的代表作品，在臺灣建築史占有重要的一席之地，至今仍作為臺中市政府的辦公處所。

乘風破浪 在歷史洪流中

設立在此歷史建築前的裝置藝術「進化思潮」，設立 11 座木頭人偶及投射燈，以繁榮、戰亂、重生等三個階段為主要概念，藉交錯的光束、追逐的光影，呈現不停更迭流轉的歷史長河。代表著人民想法的燈光，或左右、或緩急、或交錯、或擦肩而過，但當差異性取得平衡的和諧所凝聚出的光芒，即交織出人類社會最美好的光景。

聽見 文學母樹的呼吸

104 年整修完成面世的臺中文學館，原為日治時期的警察宿舍群，如今已成象徵臺中文學泉源的「聖地」，許多文學、藝文活動都選擇在此處舉辦。園區內一株擁有百年歷史的老榕，經年累月氣根成林形成特殊的氣根廊穴景象。此次「古蹟裝置藝術展」，在老榕前設立一本「光之書」，伴隨臺中詩人經典詩作的人聲朗讀，在詩句與光影的縫隙中，流瀉出時代的人民情感及生命歷練。

「文學場域」，紅藍的光圈將錯綜複雜的氣根渲染成一座迷幻森林，偶有乾冰效果更增添幾分詩意，錄音帶迴路不疾不徐地播送著楊逵〈墾園記〉、周



氣根廊穴前的光之書，照耀臺中文學場域。

芬伶〈青春一條街〉、劉克襄〈一座舊城的魅力〉、廖玉蕙〈臺中已然在望〉、林沈默〈五十照鏡〉、李長青〈時間〉、白萩〈重量〉、路寒袖〈走在未來的臺中文學館〉、渡也〈我們在大度山上〉、蘇紹連〈擬大長今遊臺中公園〉等名篇佳作。



麥克風操縱縱光影，視覺、聽覺體驗一次到位。

以這棵龐然母樹為中心，向外擴散劃界，而這就是臺中人的文學場域。

用聲音 為光舞加速

建於 1935 年的臺中放送局，為臺灣的第三個廣播電臺，位於當時臺中新高町水源地公園，呼號「JFKK」。2004 年，放送局完成修復工程，建築外觀樣式為「過渡式樣」的現代建築。

古蹟裝置藝術製作團隊切合臺中放送局的功能與特色，設立可驅動放送局建築物燈光閃爍的麥克風，與參訪民衆有極高的互動性，在此處場域中人聲成為五彩繽紛跳躍的原動力，視覺及聽覺一次獲得空前的雙重滿足，旅人隨著樂聲徜徉在古今的穿梭，在舊城放送局聽見時代新聲。📖